

## Microcassette™ - Corder

### Operating Instructions

### Manual de instrucciones

### Manual de instruções (no verso)

### Istruzioni per l'uso (sul retro)

## M-673V/670V

©2004 Sony Corporation Printed in China



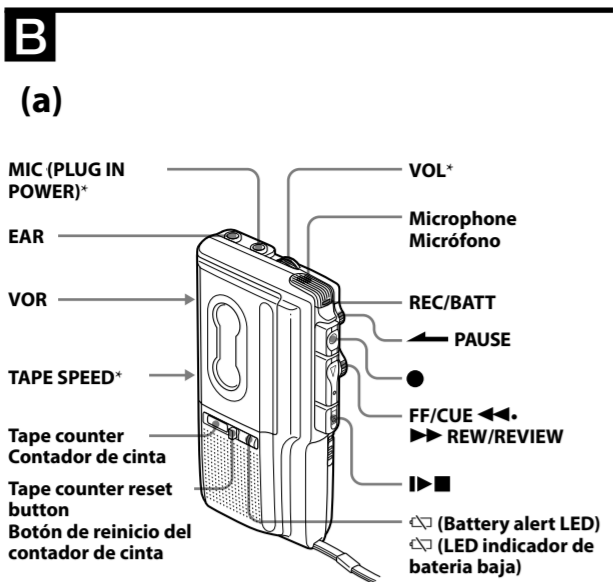
http://www.sony.net/

## About This Manual

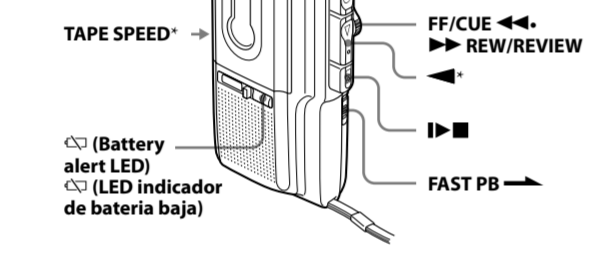
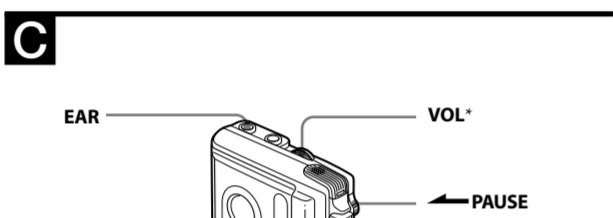
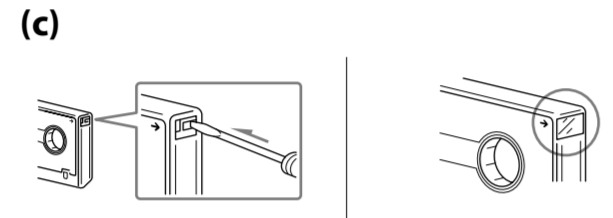
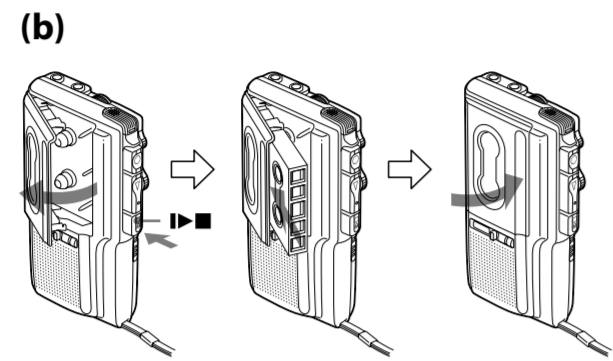
The instructions in this manual are for 2 models. There is no difference among M-673V and M-670V except for the supplied accessories. M-673V consists of M-670V Microcassette recorder and the accessories. For information about the supplied accessories, see "Specifications" of this manual.

## Acerca de este manual

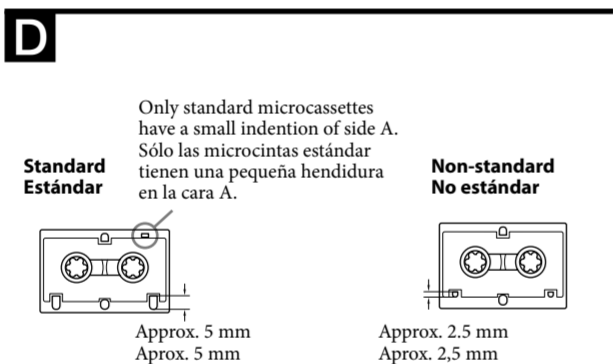
Las instrucciones de este manual corresponden a los 2 modelos. No existen diferencias entre los modelos M-673V y M-670V a excepción de los accesorios suministrados. El modelo M-673V está formado por la grabadora de microcasetes M-670V y los accesorios. Si desea obtener información acerca de los accesorios suministrados, consulte el apartado "Especificaciones" de este manual.



\* The button/switch has a tactile dot.  
\* El botón/la toma tiene un punto táctil.



\* The button has a tactile dot.  
\* El botón tiene un punto táctil.



Only standard microcassettes have a small indentation of side A. Sólo las microcintas estándar tienen una pequeña hendidura en la cara A.

Standard Estándar Non-standard No estándar

Approx. 5 mm Approx. 5 mm

Approx. 2.5 mm Approx. 2.5 mm

to the mains a la toma de alimentación

AC power adaptor (not supplied) Adaptador de ca (no suministrado)

to the mains a la toma de alimentación

AC power adaptor (not supplied) Adaptador de ca (no suministrado)

## Preparing Power Sources

Choose one of the following power sources.

### Dry Batteries (see Fig. A-(a))

Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack.

- 1 Open the battery compartment lid.
- 2 Insert two R03 (size AAA) batteries with correct polarity and close the lid.

### To take out the batteries (see Fig. A-(b))

To attach the battery compartment lid if it is accidentally detached (see Fig. A-(c))

**When to replace the batteries**  
Replace the batteries with new ones of the same kind when the REC/BATT lamp dims and the (C) lamp flashes.

### Notes

- The unit will play back normally for a while, even after the (C) lamp flashes. However, replace the batteries as soon as you can. Otherwise, the built-in speaker may emit a loud noise and recordings may not be made correctly.
- In the following cases you do not need to replace the batteries:
  - If the (C) lamp flashes with the playback sound when you turn up the volume.
  - If the (C) lamp lights momentarily when the tape starts running or at the end of the tape.
  - If the (C) lamp flashes during FF/REW or CUE/REVIEW.

### Battery life\* (Approx. hours)

Batteries	Recording	Playback**
Sony alkaline LR03 (SG)***	14.5	9
Sony manganese R03 (SB)	5	2.5

\* Measured valued by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (Using a Sony Microcassette)

\*\* Using a tape on which music has been recorded is played at volume setting 7 using speaker.

\*\*\*When using Sony LR03 (SG) alkaline dry batteries (produced in Japan)

### Note

The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.

For maximum performance we recommend that you use alkaline batteries.

**House current (see Fig. A-(d))**  
Connect the AC power adaptor to DC IN 3V and to the mains. Use a commercially-available AC power adaptor\* (rated output voltage/current: 3 V DC/700 mA).

Do not use any other AC power adaptor.

- \* Depending on the AC power adaptor, noise may be heard while using the unit. Refer to the operating instructions of the AC power adaptor.



### Notes

- The voltage of power supply is different depending on the country. Please buy an AC power adaptor for the country where the product is to be used.
- Do not touch the AC power adaptor with wet hands.
- Connect the AC power adaptor to the easily accessible mains. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the mains immediately.

## Recording (see Fig. B-(a))

You can record right away with the built-in microphone. Make sure that nothing is connected to the MIC jack.

- 1 Press the reset button of the tape counter.
- 2 Press (P) and insert a standard microcassette with the side to start recording facing the lid (see Fig. B-(b)).
- 3 Select the desired tape speed.
  - 2.4 cm for optimum sound (recommended for normal use): A 30-minute recording can be made using both sides of the MC-30 microcassette (supplied for the United States and Europe only).
  - There is a tactile dot on this side.
  - 1.2 cm for longer recording time: A 60-minute recording can be made using both sides of the MC-30 microcassette (supplied for the United States and Europe only).

- 4 Set VOR to OFF. If you set VOR to ON, the unit automatically starts recording the sound and pauses when there is no sound (you can save tapes and batteries). When the sound is not loud enough, set it to OFF, or the unit may not start recording.

- 5 Press (P). (P) is pressed simultaneously and recording starts. While the tape runs, the REC/BATT lamp lights and flashes depending on the strength of the sound. Recording level is fixed.

At the end of the tape, recording stops and the unit turns off automatically (Automatic Shut-off mechanism).

To	Press or slide
Stop recording	(P)
Pause recording	Slide (P) PAUSE in the direction of the arrow. To release pause recording, release (P) PAUSE*.

Start recording during playback (P) during playback (the unit enters the recording mode)

Review the portion just recorded (P) FF/CUE (P) REW/REVIEW toward (P) during recording. Release the button at the point to start playback.

Take out a cassette (P)

\* (P) PAUSE will also be automatically released when (P) is pressed (stop-pause-release function).

**Note**  
Select the 2.4 cm tape speed for recording. If you play back the recorded tape with another unit. Otherwise, the sound quality may be changed.

**Notes on VOR (Voice Operated Recording)**

- The VOR system is affected by the environmental recording conditions. When you use the system in a noisy place, the unit will stay in the recording mode. If the sound is too soft, on the contrary, the unit will not start recording. If you cannot get the results you want, set it to OFF.
- The VOR system may not record the beginning of the sound you want to record because it starts recording only after it catches the sound. For an important recording, set it to OFF.

**To monitor the sound**  
Connect an earphone (not supplied) firmly to the EAR jack. The monitor volume cannot be adjusted by VOL.

**To prevent a cassette from being accidentally recorded over (see Fig. B-(c))**  
Break off and remove the cassette tabs. To reuse the cassette for recording, cover the tab hole with adhesive tape.

## Recording from Various Sound Sources

### Notes

- When you are going to record something that you may not have an opportunity to record again, test the unit first before you actually start recording.
- When recording with an external microphone, the VOR system may not work properly because of the difference in sensitivity.

**Recording with an External Microphone**  
Connect a microphone firmly to the MIC jack.

M-673V : use the supplied microphone.  
M-670V : use a microphone of low impedance (less than 3 kΩ). When using a plug-in-power system microphone, the power to the microphone is supplied from this unit.

**Recording from another equipment**  
Connect another equipment firmly to the MIC jack using the connecting cord (not supplied).

Set this unit to the recording mode and another equipment to the playback mode.

## Playing a Tape (see Fig. C)

- 1 Insert a cassette with the side to start playing facing the lid.
- 2 Select the tape speed to the same speed as that used for recording.
- 3 Press (P).
- 4 Turn VOL to adjust the volume. There is a tactile dot beside VOL to show the direction to turn up the volume.

At the end of the tape, playback stops and the unit turns off automatically (Automatic shut-off mechanism). After the tape has been wound or rewound, be sure to press (P).

If you plug in headphones (not supplied) to the EAR jack, you will get monaural output from both left and right channels.

To	Press or slide
Stop playback/stop fast forward or rewind	(P)
Pause playback	Slide (P) PAUSE in the direction of the arrow. REC/BATT lamp goes off. To release pause playback, release (P) PAUSE*.
Fast forward** (FF)	Slide FF/CUE (P) REW/REVIEW toward FF/CUE (P) during stop.
Rewind** (REW)	Slide FF/CUE (P) REW/REVIEW toward REW/REVIEW during stop.
Search forward during playback (CUE)	Keep FF/CUE (P) REW/REVIEW pushed toward FF/CUE (P) during playback and release it at the point you want.
Search backward during playback (REVIEW)	Keep FF/CUE (P) REW/REVIEW pushed toward REW/REVIEW during playback and release it at the point you want.
Start recording during playback	(P)

\* (P) PAUSE will also be automatically released when (P) is pressed (stop-pause-release function).

\*\* If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to press (P).

### Note

If the tape is completely rewound while searching backward during playback (REVIEW), the FF/CUE (P) REW/REVIEW switch may not return to the center position when you release the switch. In this case, push back the switch to the center to start playback.

**To increase the playback speed**  
Slide the FAST PB (P) switch in the direction of the arrow. The playback speed will be increased.

To return to the original speed, slide the FAST PB (P) switch to the original position.

## Precautions

**On power**  
Operate the unit only on 3 V DC.

For AC operation, use the AC power adaptor recommended for the unit. Do not use any other type. For battery operation, use two R03 (size AAA) batteries.

**On the unit**  
Use only the (P) (standard microcassettes) with this unit. Non-standard cassettes cannot be used because their "L" dimension (see Fig. D) is different.

- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, remove the batteries or disconnect the AC power adaptor, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- Keep personal credit cards using magnetic coding or springwound watches, etc. away from the unit to prevent possible damage from the magnet used for the speaker.

• When you do not use the unit for long, remove the batteries to avoid damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.

- If the unit has not been used for long, set it in the playback mode and warm it up for a few minutes before inserting a cassette.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

## Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

**You cannot close the cassette compartment lid.**

- The cassette is being inserted in the wrong way.
- (P) has been already pressed.
- The cassette is not being inserted completely.

**The unit does not operate.**

- The batteries have been inserted with incorrect polarity.
- The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.
- (P) PAUSE is slid in the direction of the arrow.
- The AC power adaptor is not firmly connected.
- The unit will not run on dry batteries if the AC power adaptor is left plugged into the DC IN 3V jack even though you disconnect the AC power adaptor from the power source.

**Recording cannot be made.**

- There is no cassette in the cassette compartment.
- The tab on the tape has been removed. To reuse the tape for recording, cover the tab hole with adhesive tape.
- The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.

**Recording is interrupted.**

- The VOR switch is set to ON. When you do not use VOR, set it to OFF.

**Recording cannot be erased completely.**

- The head is contaminated. See "Maintenance".

**Playback cannot be made.**

- The tape has reached the end. Rewind the tape.

**No sound comes from the speaker.**

- The earphone is plugged in. Unplug it.
- The volume is turned down completely.

## The sound drops out or comes with excessive noise.

- The volume is turned down completely.
- The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.
- The head is contaminated. See "Maintenance".
- Direct placement of the cassette tape on the speaker resulted in magnetization and deteriorated total quality.
- Use the unit away from radiowave-emitting devices such as cellular phones.

**Tape speed is too fast or too slow or the sound is distorted in the playback mode.**

- Improper setting of the TAPE SPEED switch. Set it to the same speed as that used for recording.
- The FAST PB (P) switch is slid in the direction of the arrow.
- The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.

**During CUE/REVIEW the tape stops or does not run. You cannot fast-forward or rewind.**

- The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.

## Maintenance

**To clean the tape head and path (see Fig. E)**  
Press (P) and wipe the head (P), capstan (P) and the pinch roller (P) with a cotton swab, moistened with alcohol every 10 hours of use.

**To clean the exterior**  
Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

## Specifications

<b>Tape</b>	(P) (normal position type)
<b>Recording system</b>	2-track 1-channel monaural
<b>Speaker</b>	Approx. 2.8 cm dia.
<b>Tape speed</b>	2.4 cm/s, 1.2 cm/s
<b>Frequency range</b>	300 Hz - 4,000 Hz (with TAPE SPEED switch at 2.4 cm/s)
<b>Input</b>	Microphone input jack (minijack/monaural) for 8 Ω - 300 Ω earphone sensitivity 0.2 mV for 3 kΩ or lower impedance microphone
<b>Output</b>	Earphone jack (minijack/monaural) for 8 Ω - 300 Ω earphone
<b>Power output (at 10% harmonic distortion)</b>	450 mW
<b>Power requirements</b>	3 V DC batteries R03 (size AAA) × 2/External DC 3V power sources
<b>Dimensions (w/h/d) (incl. projecting parts and controls)</b>	Approx. 54.8 × 106.8 × 21.5 mm
<b>Mass (main unit only)</b>	Approx. 92 g
<b>Supplied accessories</b>	Microcassette tape MC-30 (1) (for the United States and Europe only) Alkaline batteries LR03 (SG) (2) (M-673V, M-670V for the United States only) Microphone (1) (M-673V only) Carrying pouch (1) (M-673V only)

Design and specifications are subject to change without notice.

## Fuentes de alimentación

Elija una de las siguientes fuentes de alimentación.

### Pilas secas (consulte la figura A-(a))

Compruebe que no se ha realizado ninguna conexión a la toma DC IN 3V.

- 1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
- 2 Inserte dos pilas R03 (tamaño AAA) con la polaridad correcta y cierre la tapa.

**Para extraer las pilas (consulte la figura A-(b))**

**Para ajustar la tapa del compartimiento de las pilas si ésta se desprende accidentalmente (consulte la figura A-(c))**

**Cuándo reemplazar las pilas**  
Sustituya las pilas por otras nuevas del mismo tipo si el indicador REC/BATT se atenúa y el indicador (C) parpadea.

**Notas**  
• La unidad reproducirá normalmente durante un momento aunque parpadee el indicador (C). Sin embargo, reemplace las pilas lo antes posible. En caso contrario, es posible que el altavoz incorporado emita un ruido intenso y que las grabaciones no se realicen correctamente.

• En los casos siguientes, no necesitará reemplazar las pilas:  
- Si el indicador (C) parpadea con el sonido de reproducción cuando aumenta el volumen.

- Si el indicador (C) se enciende momentáneamente cuando la cinta empieza a funcionar o cuando finaliza.

- Si el indicador (C) parpadea durante FF/REW o CUE/REVIEW.

**Duración de la pila\* (número aproximado de horas)**

Pilas	Grabación	Reproducción**
Pila alcalina LR03 (SG)*** de Sony	14.5	9
Pilas de manganeso R03 (SB) de Sony	5	2.5

\* Valor determinado por la norma de la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (Utilizando un microcassette Sony)

\*\* Cuando se utiliza el ajuste de volumen 7 y un altavoz para reproducir una cinta que contiene música grabada.

\*\*\*Cuando se utilizan pilas secas alcalinas LR03 (SG) de Sony (fabricadas en Japón).

### Note

La duración de la pila puede acortarse dependiendo de las condiciones de funcionamiento, la temperatura ambiental y el tipo de pila.

Para obtener el máximo rendimiento posible, se recomienda emplear pilas alcalinas.

**Alimentación doméstica (consulte la figura A-(d))**  
Conecte el adaptador de alimentación ca a DC IN 3V y a la toma de red. Utilice un adaptador de alimentación de ca\* disponible en el mercado (salida normal de corriente/voltaje: 3 V CC/700 mA). No utilice ningún otro tipo de adaptador ca.

\* En función del adaptador de alimentación de ca, es posible que se escuchen ruidos cuando utilice la unidad. Consulte el manual de instrucciones del adaptador de alimentación de ca.

Para obtener el máximo rendimiento posible, se recomienda emplear pilas alcalinas.

**Alimentación doméstica (consulte la figura A-(d))**  
Conecte el adaptador de alimentación ca a DC IN 3V y a la toma de red. Utilice un adaptador de alimentación de ca\* disponible en el mercado (salida normal de corriente/voltaje: 3 V CC/700 mA). No utilice ningún otro tipo de adaptador ca.

\* En función del adaptador de alimentación de ca, es posible que se escuchen ruidos cuando utilice la unidad. Consulte el manual de instrucciones del adaptador de alimentación de ca.

Para obtener el máximo rendimiento posible, se recomienda emplear pilas alcalinas.

### Notes

• La tensión de alimentación de la red depende del país. Adquiera el adaptador de alimentación de ca en el país en el que vaya a utilizar este producto.

• No toque el adaptador de alimentación de ca con las manos mojadas.

• Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de ca.

## Grabación (consulte la figura B-(a))

Es posible grabar inmediatamente con el micrófono incorporado. Cerciórese de que no haya nada conectado a MIC.

- 1 Pulse el botón de restauración del contador de la cinta.
- 2 Pulse (P) e inserte una microcinta estándar con la cara que desea grabar mirando hacia la tapa (consulte la figura B-(b)).
- 3 Seleccione la velocidad de cinta que desea.
  - 2.4 cm para obtener un sonido óptimo (recomendado para uso normal); es posible realizar una grabación de 30 minutos utilizando las dos caras de una microcinta MC-30 (suministrado solamente para EE.UU. y Europa). Hay un punto táctil en esta cara.
  - 1.2 cm para mayor tiempo de grabación; es posible realizar una grabación de 60 minutos utilizando las dos caras de una microcinta MC-30 (suministrado solamente para EE.UU. y Europa).

4 Sitúe VOR en la posición OFF. Si sitúa VOR en la posición ON, la unidad inicia automáticamente la grabación del sonido y activa el modo de pausa si no hay sonido (de este modo, se ahorra cinta y pilas).

Cuando el sonido no es suficientemente alto, seleccione la posición OFF o es posible que la unidad no empiece a grabar.

5 Pulse (P). (P) se pulsa simultáneamente y se inicia la grabación.

Durante la reproducción de la cinta, el indicador REC/BATT se enciende y parpadea en función de la intensidad del sonido. El nivel de grabación es fijo.

Al final de la cinta, la grabación se detiene y la unidad se desconecta automáticamente (mecanismo de desconexión automática).

Para	Pulse o deslice
Detener la grabación	(P)
Detener la grabación grabación	Deslice (P) PAUSE en la dirección de la flecha. Para quitar la pausa en la grabación, suelte (P) PAUSE*.
Iniciar la grabación durante la reproducción	(P) durante la reproducción (la unidad activa el modo de grabación)
Revisar una parte de cinta recién grabada	Empuje FF/CUE (P) REW/REVIEW hacia (P) REW/REVIEW durante la grabación. Suelte el botón para iniciar la reproducción.
Extraer una microcinta	(P)

## Sobre este manual

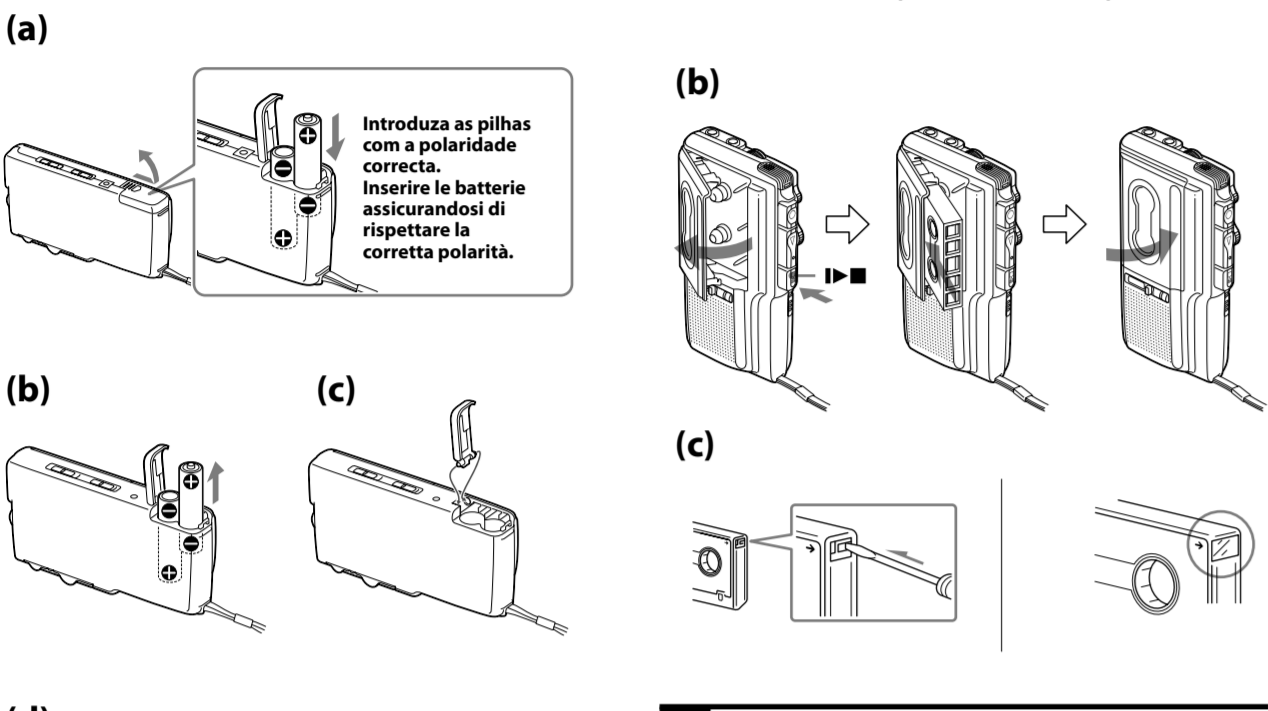
As instruções deste manual referem-se a 2 modelos. Não existem diferenças entre os modelos M-673V e M-670V exceto no que se refere aos acessórios fornecidos. O modelo M-673V é constituído pelo gravador de microcassetes M-670V e os acessórios respectivos. Para obter mais informações sobre os acessórios fornecidos, consulte "Especificações" deste manual.

## Informazioni sul presente manuale

Le istruzioni contenute nel presente manuale si riferiscono a 2 modelli. Non vi è alcuna differenza tra i modelli M-673V e M-670V ad eccezione degli accessori in dotazione. Il modello M-673V è costituito dal registratore a microcassette M-670V e dai relativi accessori.

Per ulteriori informazioni sugli accessori in dotazione, vedere la sezione "Caratteristiche tecniche" del presente manuale.

## A



## (a)

Introduza as pilhas com a polaridade correcta. Insere as pilhas assegurando di respeitarem a correcta polarität.

## (b)

Introduza as pilhas com a polaridade correcta. Insere as pilhas assegurando di respeitarem a correcta polarität.

## (c)

Introduza as pilhas com a polaridade correcta. Insere as pilhas assegurando di respeitarem a correcta polarität.

## (d)

a uma tomada de parede a uma presa de rede

Transformador de CA (não fornecido). Alimentatore CA (non in dotazione)

Só as microcassetes standard têm uma pequena reentrância no lado A. Solo le microcassette standard presentano una piccola tacca sul lato A.

Standard Standard Não standard Non standard

Aprox. 5 mm 5 mm circa Aprox. 2,5 mm 2,5 mm circa

O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

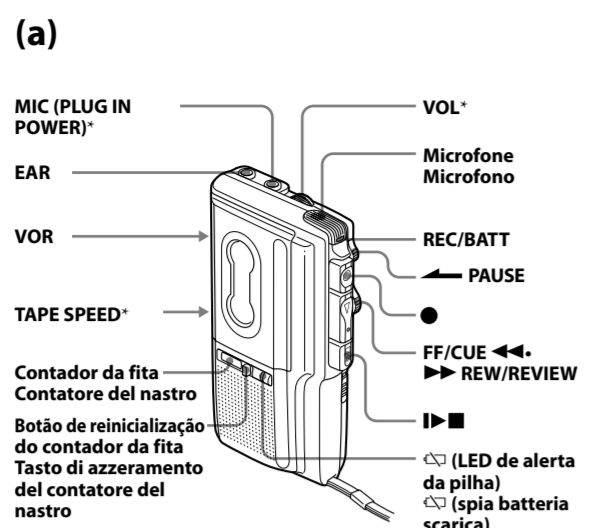
O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

O botão tem um ponto em relevo. Il tasto è dotato di un punto tattile.

## B



O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

O botão/tomada tem um ponto em relevo. Il tasto/la presa sono dotati di un punto tattile.

## Preparar as fontes de alimentação

Escolha uma das fontes de alimentação seguintes.

### Pilhas secas (ver a Fig. A-(a))

Certifique-se que não está nada ligado à ficha DC IN 3V.

- Abra a tampa do compartimento das pilhas.
- Introduza duas pilhas R03 (tamanho AAA), com a polaridade correcta e feche a tampa.

### Para retirar as baterias (ver a Fig. A-(b))

Para voltar a colocar a tampa do compartimento das pilhas se esta se desprender acidentalmente (ver a Fig. A-(c))

### Quando deve substituir as pilhas

Substitua as pilhas usadas por pilhas novas do mesmo tipo, quando a luz do indicador REC/BATT começa a ficar esbaida e o indicador luminoso CC começar a piscar.

- Notas**
  - Mesmo depois do indicador luminoso CC começar a piscar, o aparelho continuará a efectuar a reprodução normal durante algum tempo. No entanto, substitua as pilhas o quanto antes. Se não o fizer, o altifalante incorporado pode emitir um ruído estridente e pode não conseguir gravar correctamente.
  - Nos casos a seguir, não é necessário substituir as pilhas:
    - se o indicador luminoso CC piscar com o som da reprodução quando aumenta o volume.
    - caso o indicador CC se acenda momentaneamente quando a fita inicia o movimento ou ao final da fita.
    - caso o indicador CC pisque durante o funcionamento de FF/REW ou CUE/REVIEW.

### Duração das pilhas\* (Horas aproximadas)

Pilhas	Gravação	Gravação**
Pilhas alcalinas da Sony LR03 (SG)***	14,5	9
Pilhas de manganês da Sony R03 (SB)	5	2,5

- \* Valor medido segundo a norma da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (utilizando uma microcassete da Sony)
- \*\* Uma cassete com música gravada e reproduzida com a regulação de volume 7, utilizando o altifalante.
- \*\* Quando estiver a utilizar pilhas secas alcalinas LR03 (SG) da Sony (produzidas no Japão)

### Nota

A vida útil das pilhas pode ser maior ou menor, consoante as condições de funcionamento, a temperatura ambiente e o tipo de pilhas.

Deve utilizar pilhas alcalinas para otimizar o desempenho do aparelho.

### Corrente doméstica (ver a Fig. A-(d))

Ligue o transformador de CA a DC IN 3V e a uma tomada de parede. Utilize um adaptador de corrente CA\* disponível no mercado (corrente/tensão de saída nominal 3 V CC/700 mA). Não utilize nenhum outro transformador de CA.

- \* Dependendo do adaptador de corrente CA, pode ouvir algum ruído enquanto utiliza a unidade. Consulte o manual de instruções do adaptador de corrente CA.

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

Polariidade da ficha

### Como controlar o som

Ligue bem os auriculares ou auscultadores (não fornecidos) à tomada EAR. Regule o controlo do volume com VOL.

### Como evitar gravar acidentalmente sobre uma fita já gravada (ver a Fig. B-(c))

Quebre e retire as patilhas da cassete. Para voltar a utilizar a cassete para gravar, tape o orifício da patilha com fita adesiva.

### Gravar a partir de várias fontes de som

#### Notas

- Quando quiser fazer gravações, faça um teste primeiro.
- Quando se faz uma gravação com um microfone externo, o sistema VOR pode não funcionar correctamente devido à diferença de sensibilidade.

### Gravar com um microfone externo

Ligue um microfone à ficha MIC.

M-673V: utilize o microfone fornecido.

M-670V: utilize um microfone de baixa impedância (menos de 3 kΩ). Quando se utiliza um microfone com ficha, a corrente para esse microfone é fornecida pelo aparelho.

### Gravar a partir de outro equipamento

Ligue correctamente outro equipamento à ficha MIC utilizando o cabo de ligação (não fornecido).

Regule este aparelho para o modo de gravação e o outro equipamento para o modo de reprodução.

## Reproduzir uma cassete (ver a Fig. C)

- Introduza uma cassete com o lado que quer reproduzir em primeiro lugar voltado para a tampa.
- Seleccione a mesma velocidade que utilizou na gravação.
- Carregue em ◀.
- Rode VOL para regular o volume. Existe um ponto em relevo ao lado do botão VOL para indicar a direcção de aumento do volume.

Quando chegar ao fim da cassete, o aparelho pára de reproduzir e desliga-se automaticamente (mecanismo de desactivação automática). Depois do avanço rápido ou da rebobinagem da fita, carregue em ►►.

Se ligar auscultadores (não fornecidos) à ficha EAR, obterá um som mono nos canais esquerdo e direito.

Para Carregar ou faça deslizar

Para a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Fazer uma pausa na reprodução

Avanço rápido\*\* (FF)

Rebobinar\*\* (REW)

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou rebobinar

## Resolução de problemas

Se, depois de proceder às verificações a seguir, algum problema persistir, entre em contacto com o agente da Sony mais próximo.

### Não consegue fechar a tampa do compartimento das pilhas.

- Introduziu a cassete ao contrário.
- Já carregou em ▶.
- Não introduziu completamente a cassete.

### O gravador não funciona.

- Introduziu as pilhas sem respeitar as polaridades.
- As pilhas estão fracas. Substitua ambas as pilhas por pilhas novas.
- Fez deslizar ◀ PAUSE na direcção indicada pela seta.
- O transformador de CA não está bem ligado.
- O aparelho não funciona com pilhas secas se desligar o transformador de CA da fonte de alimentação mas o deixar ligado à tomada DC IN 3V.

### Não consegue gravar.

- Não está nenhuma cassete dentro do compartimento.
- A patilha da cassete foi retirada. Para voltar a utilizar a cassete para gravação, tape o orifício da patilha com fita adesiva.
- As pilhas estão fracas. Substitua ambas as pilhas por pilhas novas.

### A gravação pára.

- O interruptor VOR está regulado para ON. Se não estiver a utilizá-lo, regule-o para OFF.

### Não consegue apagar completamente a gravação.

- A cassete chegou ao fim. Rebobine a cassete.

### Não consegue efectuar a reprodução.

- A cassete chegou ao fim. Rebobine a cassete.

### Não se ouve o som das colunas.

- Os auriculares estão ligados. Desligue-os.
- O volume está regulado para o mínimo.

### O som tem quebras ou tem demasiado ruído.

- O volume está regulado para o mínimo.
- As pilhas estão fracas. Substitua ambas as pilhas por pilhas novas.
- As cabeças estão sujas. Consulte a secção "Manutenção".
- A colocação directa da cassete em cima da coluna provocou uma magnetização da cassete e deteriorou a qualidade da tonalidade do som.
- Utilize o aparelho longo de dispositivos que emitam ondas de rádio, como telefones móveis.

### A velocidade da fita é demasiado rápida ou lenta, ou o som sai distorcido, no modo de reprodução.

- O interruptor TAPE SPEED está mal regulado. Regule-o para a velocidade utilizada para a gravação.
- O interruptor FAST PB ►► foi colocado na direcção indicada pela seta.
- As pilhas estão fracas. Substitua ambas as pilhas por pilhas novas.

### Durante a operação de CUE/REVIEW a cassete pára e não anda. Não consegue fazer a rebobinagem ou o avanço rápido.

- As pilhas estão fracas. Substitua ambas as pilhas por pilhas novas.

## Manutenção

### Limpeza das cabeças e do percurso da fita (ver a Fig. B)

Carregue na tecla ◀, utilizando um algodão humedecido em álcool, limpe a cabeça (O), o carretante (E) e a roda dentada (C), após cada 10 horas de utilização.

### Limpeza do exterior

Utilize um pano macio ligeiramente humedecido em água. Não utilize álcool, benzina nem diluente.

## Especificações